

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση του Πρωτοκόλλου για την εφαρμογή του άρθρου 8 της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την καταπολέμηση του εγκλήματος, ιδιαίτερα της τρομοκρατίας, του οργανωμένου εγκλήματος, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και της παράνομης μετανάστευσης»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

1. Οι ραγδαίες εξελίξεις στις χώρες της ανατολικής Ευρώπης και η ολοένα αυξανόμενη ένταση στα κράτη της Μέσης Ανατολής έδωσαν αφορμή για μετακινήσεις μεγάλου αριθμού λαθρομεταναστών από τις χώρες αυτές προς τα κράτη της δυτικής Ευρώπης και προς την Ελλάδα και δημιούργησαν μεγάλη ανησυχία στις κυβερνήσεις των χωρών υποδοχής, οι οποίες διέβλεψαν ότι η ανεξέλεγκτη αυτή μετανάστευση αποτελεί απειλή για τις ευαίσθητες δημοκρατικές κοινωνίες των χωρών τους και ευνοεί την εμφάνιση φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας.

2. Οι ανωτέρω παράγοντες, σε συνδυασμό με τη διαπίστωση ότι η κινούμενη από διεθνή κυκλώματα διακίνηση λαθρομεταναστών έχει φτάσει σε τέτοιο σημείο ώστε δεν είναι δυνατόν πλέον να αντιμετωπισθεί επιτυχώς από τα μεμονωμένα κράτη, κατέστησαν επιβεβλημένη όσο ποτέ άλλοτε την ανάγκη για διεθνή συνεργασία στον προαναφερόμενο τομέα.

3. Επειδή λοιπόν το φαινόμενο της λαθρομετανάστευσης αποτελεί ένα από τα πιο σοβαρά προβλήματα της σύγχρονης κοινωνίας, πολλά κράτη της διεθνούς κοινότητας προέβλεψαν στη σύναψη διμερών συμφωνιών συνεργασίας στον τομέα αυτόν.

4. Στο πλαίσιο υλοποίησης του ως άνω πνεύματος συνεργασίας κινείται και το υπό κύρωση Πρωτόκολλο, το οποίο αναμφισβήτητα αποκτά ιδιαίτερη σημασία εξαιτίας του γεγονότος ότι συμβαλλόμενο Μέρος είναι μια χώρα από το έδαφος της οποίας προωθείται στην Ελλάδα και στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης μεγάλος αριθμός λαθρομεταναστών. Επιπλέον, ένας άλλος λόγος για τον οποίο το Πρωτόκολλο αυτό αποκτά εξέχουσα σπουδαιότητα είναι και το γεγονός ότι η Τουρκία τηρούσε μέχρι πρότινος εξαιρετικά επιφυλακτική στάση ως προς την υπογραφή οποιουδήποτε συμβατικού κειμένου περί επανεισδοχής.

5. Το παρόν Πρωτόκολλο ρυθμίζει τα θέματα εφαρμογής του άρθρου 8 της «Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Τουρκίας για τη συνεργασία του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εσωτερικών της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την καταπολέμηση του εγκλήματος, ιδιαίτερα της τρομοκρατίας, του οργανωμένου εγκλήματος, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και της λαθρομετανάστευσης», η οποία υπεγράφη την

20.1.2000 στην Άγκυρα και κυρώθηκε με το ν. 2926/2001 (ΦΕΚ 139 Α'). Σύμφωνα με το άρθρο 8 της Συμφωνίας αυτής τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συνεργάζονται για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης ορίζοντας από κοινού τις αρμόδιες αρχές και τις απαραίτητες διαδικασίες για την επανεισδοχή υπηκόων τους και υπηκόων τρίτων χωρών, οι οποίοι διέσχισαν ή πρόκειται να διασχίσουν παράνομα τα σύνορα ενός εκ των Μερών και οι οποίοι προέρχονται από το έδαφος του άλλου Μέρους.

6. Βασική αρχή του Πρωτοκόλλου αυτού είναι η υποχρέωση των Συμβαλλόμενων Μερών να επαναδέχονται τους υπηκόους τους ή τους υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται παράνομα στο ένα συμβαλλόμενο Μέρος, προερχόμενοι από το άλλο. Τα άρθρα 2, 3, 4 και 5 του Πρωτοκόλλου αναφέρονται στα έγγραφα και τους άλλους τρόπους με τους οποίους αποδεικνύεται ή τεκμαίρεται η υπηκοότητα και η είσοδος των προς επανεισδοχή προσώπων. Στα άρθρα 6, 7 και 8 περιγράφονται η διαδικασία και οι προθεσμίες που πρέπει να τηρηθούν για την υλοποίηση της επανεισδοχής ή της διέλευσης με σκοπό επανεισδοχής, ενώ στο άρθρο 9 προβλέπεται ποιο Συμβαλλόμενο Μέρος θα βαρύνουν τα έξοδα μεταφοράς ή διέλευσης των επαναπροωθούμενων προσώπων. Τα άρθρα 10 και 12 καθορίζουν τις αρμόδιες για την υποβολή και έγκριση των αιτήσεων επανεισδοχής αρχές και τους χρησιμοποιούμενους συνοριακούς σταθμούς.

7. Για την αξιολόγηση του παρόντος Πρωτοκόλλου, καθώς και τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας της συνεργασίας προβλέπονται στο άρθρο 13 συναντήσεις εμπειρογνομόνων, τόσο τακτικές, όσο και έκτακτες, μετά από πρόταση οποιουδήποτε από τα δύο Μέρη και εφόσον υπάρχει η ανάγκη αντιμετώπισης επειγόντων και ειδικών ζητημάτων.

8. Το παρόν Πρωτόκολλο δεν επηρεάζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από άλλες διεθνείς συμφωνίες που δεσμεύουν τα Μέρη.

9. Το παρόν Πρωτόκολλο συνάπτεται για αόριστη χρονική περίοδο, για όσο βρίσκεται σε ισχύ η Συμφωνία αστυνομικής συνεργασίας μεταξύ Ελλάδας και Τουρκίας, θα τεθεί δε οριστικά σε ισχύ την ημερομηνία παραλαβής της δεύτερης ανακοίνωσης αποδοχής από το άλλο Μέρος.

10. Θέτοντες τα ανωτέρω υπόψη της Βουλής των Ελλήνων, παρακαλούμε όπως το ως άνω Πρωτόκολλο τύχει της έγκρισής της.

Αθήνα, 3 Ιουνίου 2002

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Γ. Παπανδρέου

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ

Μ. Χρυσόχοϊδης

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση του Πρωτοκόλλου για την εφαρμογή του άρθρου 8 της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την καταπολέμηση του εγκλήματος, ιδιαίτερα της τρομοκρατίας, του οργανωμένου εγκλήματος, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και της παράνομης μετανάστευσης

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Πρωτόκολλο για την εφαρμογή του άρθρου 8 της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την καταπολέμηση του εγκλήματος, ιδιαίτερα της τρομοκρατίας, του οργανωμένου εγκλήματος, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και της παράνομης μετανάστευσης», που υπεγράφη στην Αθήνα στις 8 Νοεμβρίου 2001 και του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 8
ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ
ΤΟΥΡΚΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ,
ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΗΣ ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΟΥ
ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ, ΤΗΣ ΠΑΡΑΝΟΜΗΣ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗΣ
ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΑΡΑΝΟΜΗΣ
ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ

Σύμφωνα με το άρθρο 8 της «Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την καταπολέμηση του εγκλήματος, ιδιαίτερα της τρομοκρατίας, του οργανωμένου εγκλήματος, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και της παράνομης μετανάστευσης», στο εξής αναφερόμενης ως «η Συμφωνία», η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Τουρκίας, στο εξής αναφερόμενες ως «τα Μέρη»,

Επιθυμώντας να προωθήσουν τη συνεργασία τους με σκοπό την εξασφάλιση της καλύτερης εφαρμογής των διατάξεων για τη μεταφορά προσώπων που δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις ισχύουσες προϋποθέσεις εισόδου ή παραμονής, στο πλαίσιο του σεβασμού των δικαιωμάτων και των εγγυήσεων που προβλέπονται από τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς καθώς και στο πλαίσιο των διεθνών συμβάσεων και συμφωνιών και μεριμνώντας για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης,

Συμφώνησαν τα εξής:

ΑΡΘΡΟ 1
ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

Το παρόν Πρωτόκολλο εφαρμόζει την τρίτη παράγραφο του άρθρου 8 της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας περί συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εσωτερικών της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την καταπολέμηση του εγκλήματος και ιδιαίτερα της τρομοκρατίας, του οργανωμένου εγκλήματος, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και της παράνομης μετανάστευσης και δε θίγει την υποχρέωση που έχει αναληφθεί στη δεύτερη παράγραφο του ίδιου άρθρου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας επανεισδοχής.

ΑΡΘΡΟ 2
ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΑΣ
ΤΩΝ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

1. Η υπηκοότητα των υπό επανεισδοχή προσώπων των Μερών του άρθρου 8 της Συμφωνίας αποδεικνύεται με τα εξής έγγραφα :

α. Εθνική ταυτότητα (ακόμα και προσωρινής ισχύος ή ειδικής φύσεως).

β. Κάθε τύπο έγκυρου διαβατηρίου (σύνθητες, διπλωματικό, ειδικό, υπηρεσιακό διαβατήριο) και έγγραφα που φέρουν φωτογραφία και έχουν εκδοθεί από τις αρχές σε

αντικατάσταση του διαβατηρίου.

γ. Βεβαίωση ταυτότητας που έχει εκδοθεί από τις αρμόδιες διοικητικές ή προξενικές αρχές.

2. Η πραγματική απόδειξη της υπηκοότητας στις ανωτέρω περιπτώσεις θα ισχύει για τα Μέρη και δε θα χρειάζεται άλλη έρευνα, εκτός αν το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση αποδείξει το αντίθετο.

ΑΡΘΡΟ 3
ΤΕΚΜΗΡΙΑ ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΑΣ
ΤΩΝ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

1. Η υπηκοότητα των υπό επανεισδοχή προσώπων των Μερών του άρθρου 8 της Συμφωνίας μπορεί ειδικότερα να τεκμαρθεί βάσει των εξής :

α. Κατοχή ενός από τα έγγραφα που ορίζονται στο άρθρο 2, του οποίου η ισχύς έχει λήξει.

β. Έγγραφο που έχει χορηγηθεί από τις αρμόδιες αρχές του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και πιστοποιεί την ταυτότητα των υπό επανεισδοχή προσώπων (άδεια οδήγησης, απόσπασμα ληξιαρχικής πράξης, ναυτικό φυλλάδιο).

γ. Φωτοτυπία ενός από τα προαναφερθέντα έγγραφα.

δ. Επίσημες ταυτότητες προσωπικού και άδειες εισόδου κρατικών ιδρυμάτων.

ε. Δηλώσεις των υπό εξέταση προσώπων οι οποίες θα λαμβάνονται νόμιμα από το αιτούν Μέρος.

στ. Δηλώσεις μαρτύρων οι οποίες θα λαμβάνονται νόμιμα από το αιτούν Μέρος.

ζ. Ακριβείς πληροφορίες που θα παρέχουν οι επίσημες αρχές (οι πληροφορίες αυτές πρέπει να επιβεβαιώνονται από το άλλο Μέρος).

2. Τα ανωτέρω στοιχεία από τα οποία τεκμαίρεται η υπηκοότητα θα θεωρείται ότι αποτελούν αιτιολογία της ολοκληρωμένης έρευνας εξακρίβωσης της υπηκοότητας των αφορωμένων προσώπων.

3. Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με την υπηκοότητα, οι προξενικές αρχές του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση θα χορηγούν στο υπό επανεισδοχή πρόσωπο έγγραφη άδεια αναχώρησής του, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

4. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την υπηκοότητα του υπό επανεισδοχή προσώπου, το αιτούν Μέρος μπορεί να ζητά από τις προξενικές αρχές του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση να προβεί σε εξέταση του αφορωμένου προσώπου. Η εξέταση θα διοργανώνεται σε τόπο που θα προτείνει το αιτούν Μέρος, σε συμφωνία με τις αρμόδιες προξενικές αρχές. Τα Μέρη θα διοργανώνουν την εξέταση του αφορωμένου προσώπου το ταχύτερο δυνατόν.

5. Όταν, μετά την εξέταση ή κατά τη διάρκεια της περιόδου επαλήθευσης των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν κατά τη διαδικασία της έρευνας, αποδεικνύεται ότι το υπό επανεισδοχή πρόσωπο φέρει την υπηκοότητα του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, οι προξενικές αρχές του εν λόγω Μέρους θα του χορηγούν το έγγραφο της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 4
ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΕΙΣΟΔΟΥ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ

1. Η είσοδος στην επικράτεια των Μερών υπηκόων τρίτων χωρών του άρθρου 8 της Συμφωνίας αποδεικνύεται

βάσει των εξής εγγράφων :

α. Σφραγίδα εισόδου του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση σε οποιονδήποτε τύπο διαβατηρίου ή οποιονδήποτε τύπο ταξιδιωτικού εγγράφου.

β. Σφραγίδα εξόδου κράτους το οποίο έχει κοινά σύνορα με ένα από τα Μέρη, λαμβανομένης υπόψη της διαδρομής και της ημερομηνίας διέλευσης των συνόρων.

γ. Σφραγίδα εισόδου του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση σε πλαστό ή παραποιημένο διαβατήριο ή ταξιδιωτικό έγγραφο.

δ. Τα ταξιδιωτικά έγγραφα που μπορούν να αποδείξουν επίσημα την είσοδο μέσω των συνόρων του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

ε. Τα δακτυλικά αποτυπώματα που έλαβαν τελικά οι αρχές κατά τη διέλευση των συνόρων.

2. Τα αποδεικτικά εισόδου των υπηκόων τρίτων χωρών της παραγράφου 1 εδ. α', β', γ', δ' και ε' του παρόντος άρθρου θα αναγνωρίζονται από τα Μέρη, εκτός αν το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση αποδείξει το αντίθετο.

ΑΡΘΡΟ 5

ΤΕΚΜΗΡΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ

1. Η είσοδος στην επικράτεια των Μερών υπηκόων τρίτων χωρών του άρθρου 8 της Συμφωνίας μπορεί να τεκμαρθεί βάσει των εξής :

α. Άδεια παραμονής της οποίας η ισχύς έχει λήξει.

β. Δηλώσεις αξιωματούχων κρατικών αρχών.

γ. Δακτυλικά αποτυπώματα εκτός από αυτά που έλαβαν τελικά οι αρχές κατά τη διέλευση των συνόρων.

δ. Δηλώσεις του υπό μεταφορά προσώπου οι οποίες θα λαμβάνονται νόμιμα από κάθε Μέρος, αν είναι δυνατό μαζί με δήλωση του εμπλεκόμενου μεταφορέα.

ε. Αποδείξεις παροχής υπηρεσιών από ξενοδοχεία, νοσοκομεία, αποδείξεις ιατρικών επισκέψεων, άδειες εισόδου σε δημόσια και ιδιωτικά μέσα.

2. Τα αποδεικτικά της παραγράφου 1 εδ. α', β', γ', δ' και ε' του παρόντος άρθρου από τα οποία τεκμαίρεται η είσοδος υπηκόων τρίτων χωρών θα θεωρείται ότι αποτελούν αιτιολογία της ολοκληρωμένης έρευνας εξακρίβωσης της εισόδου των αφορωμένων προσώπων από την επικράτεια του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση στο αιτούν Μέρος. Η έρευνα πρέπει να διεξάγεται εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 6 παρ. 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 6

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

1. Για την επανεισδοχή των προσώπων του άρθρου 8 της Συμφωνίας θα ακολουθείται μία από τις ακόλουθες διαδικασίες, με χρήση ενός από τα έντυπα που ορίζονται για καθεμία από αυτές.

α. Απλουστευμένη διαδικασία επανεισδοχής :

Όταν γίνεται σύλληψη προσώπου σε συνοριακή ζώνη, η επανεισδοχή θα γίνεται με την ακόλουθη απλουστευμένη διαδικασία :

- Το αιτούν Μέρος, αν πληρούνται οι οριζόμενες προϋποθέσεις επανεισδοχής, ειδοποιεί τις συνοριακές αρχές του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, προφορικά, τηλεφωνικώς ή τηλεομοιοτυπικώς, σχετικά με τη σύλληψη του προσώπου, ζητώντας την επανεισδοχή του.

- Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση υποχρεούται σε επανεισδοχή του αφορωμένου προσώπου

εντός προθεσμίας μίας εβδομάδας από την ανακοίνωση της σύλληψης.

- Η επανεισδοχή του προσώπου γίνεται από το προσωπικό των συνοριακών σταθμών των Μερών στα σύνορα και συντάσσεται επίσημη έκθεση σύμφωνα με το Παράρτημα 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

β. Τακτική διαδικασία επανεισδοχής :

Σε περίπτωση που δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις εφαρμογής της απλουστευμένης διαδικασίας, καθώς και στις περιπτώσεις όπου απορρίπτεται η διαδικασία αυτή, θα ακολουθείται η εξής τακτική διαδικασία :

- Το αιτούν Μέρος, αν πληρούνται οι προϋποθέσεις επανεισδοχής, υποβάλλει αίτηση επιστροφής του προσώπου σύμφωνα με το Παράρτημα 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου στις αρμόδιες αρχές του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

- Η παραλαβή της αίτησης πιστοποιείται εγγράφως.

- Η επανεισδοχή προσώπων σύμφωνα με την τακτική διαδικασία θα πιστοποιείται με τη σύνταξη επίσημης έκθεσης σύμφωνα με το Παράρτημα 3 της παρούσας Συμφωνίας.

2. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επανεισδοχής, τα Μέρη δεσμεύονται να μην προβαίνουν σε επανεισδοχές ιδιαίτερα μεγάλου αριθμού προσώπων. Η δέσμευση αυτή δεν ισχύει σε περίπτωση που η επανεισδοχή αφορά ομάδα προσώπων η οποία εισέρχεται ταυτόχρονα στην επικράτεια του αιτούντος Μέρους.

3. Η υποχρέωση επανεισδοχής σύμφωνα με το παρόν άρθρο δεν ισχύει για πρόσωπο που έχει στην κατοχή του θεώρηση εισόδου ή έγκυρη ή ληγμένη άδεια παραμονής που έχει εκδώσει το αιτούν Μέρος.

4. Αν αμφότερα τα Μέρη έχουν εκδώσει θεώρηση εισόδου ή άδεια παραμονής, η ευθύνη ανήκει στο Μέρος του οποίου η θεώρηση εισόδου ή άδεια παραμονής λήγει τελευταία.

5. Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση θα απαντά το αργότερο εντός 75 ημερών. Το Μέρος αυτό θα προβαίνει σε επανεισδοχή προσώπων, όταν έχει συμφωνηθεί, χωρίς καθυστέρηση και σε κάθε περίπτωση εντός 15 ημερών.

ΑΡΘΡΟ 7

ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΓΙΑ ΣΚΟΠΟ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

1. Τα Μέρη θα επιτρέπουν σε υπηκόους τρίτων κρατών τη διέλευση μέσω του εδάφους τους για σκοπό επανεισδοχής μετά από αίτηση του άλλου Μέρους αν έχει εξασφαλισθεί η εξουσιοδότηση του άλλου πιθανού κράτους ή κρατών διέλευσης και του κράτους προορισμού. Οι αιτήσεις θα υποβάλλονται σύμφωνα με το Παράρτημα 4 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Στην περίπτωση αυτή, οι αρμόδιες αρχές του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση θα ενημερώνονται εκ των προτέρων από τις αρμόδιες αρχές του αιτούντος Μέρους.

3. Τα Μέρη θα εκδίδουν θεωρήσεις εισόδου, αν είναι απαραίτητο, το ταχύτερο δυνατό και με απλουστευμένη διαδικασία, στους υπηκόους τρίτων χωρών των οποίων έχουν δεχθεί να επιτρέψουν τη διέλευση.

4. Τα Μέρη θα περιορίζουν τη διέλευση σε πρόσωπα που δεν είναι δυνατό να επιστραφούν απευθείας στο κράτος προέλευσής τους.

5. Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση επιφυλάσσεται του δικαιώματος να μην επιτρέπει τη διέ-

λευση υπηκόου τρίτης χώρας για επανεισδοχή για λόγους προστασίας της εθνικής ασφάλειας, της δημόσιας τάξης και της δημόσιας υγείας.

ΑΡΘΡΟ 8
ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ
ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ ΓΙΑ ΥΠΗΚΟΟΥΣ ΤΡΙΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ

1. Η αίτηση επανεισδοχής προσώπων των άρθρων 4 και 5 πρέπει να υποβάλλεται από το αιτούν Μέρος εντός μέγιστης προθεσμίας 14 ημερών από την παράνομη είσοδο των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών στην επικράτειά του. Η επιστροφή και επανεισδοχή πρέπει να εκτελούνται εντός των προθεσμιών του άρθρου 6.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 και κατ' εξαίρεση του γενικού κανόνα των προθεσμιών που τίθενται στο παρόν Πρωτόκολλο, η αίτηση επανεισδοχής υπηκόων γειτονικών τρίτων χωρών μπορεί να υποβάλλεται από το αιτούν Μέρος εντός μέγιστης προθεσμίας 3 μηνών από την παράνομη είσοδο των εν λόγω προσώπων. Η επιστροφή και επανεισδοχή πρέπει να εκτελούνται εντός των προθεσμιών του άρθρου 6.

ΑΡΘΡΟ 9
ΕΞΟΔΑ

1. Όλα τα έξοδα μεταφοράς των υπηκόων των Μερών θα βαρύνουν το αιτούν Μέρος μέχρι τα σύνορα του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

2. Όλα τα έξοδα διέλευσης των υπηκόων των γειτονικών τρίτων χωρών θα βαρύνουν το αιτούν Μέρος μέχρι τα σύνορα της γειτονικής χώρας.

3. Όλα τα έξοδα διέλευσης υπηκόων τρίτων χωρών θα βαρύνουν το αιτούν Μέρος μέχρι τα σύνορα της γειτονικής τρίτης χώρας που βρίσκεται στη διαδρομή προς τη χώρα των υπηκόων τρίτης χώρας.

ΑΡΘΡΟ 10
ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ

Οι αρχές των Μερών που εξουσιοδοτούνται να υποβάλλουν και να εγκρίνουν αιτήσεις επανεισδοχής ή διέλευσης είναι οι εξής:

Για την Ελληνική Δημοκρατία:

Διεύθυνση Αλλοδαπών του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης, τόσο για αιτήσεις επανεισδοχής όσο και για αιτήσεις διέλευσης.

Ταχυδρομική διεύθυνση:

Π. Κανελλοπούλου 4, 10177 Αθήνα

Τηλ.: 00 - 3010 - 6917326, 6929210

Φαξ : 00 - 3010 - 6921675, 6912661

Αθήνα, Ελλάδα.

Για τη Δημοκρατία της Τουρκίας:

Γενική Διεύθυνση Ασφάλειας του Υπουργείου Εσωτερικών, τόσο για αιτήσεις επανεισδοχής όσο και για αιτήσεις διέλευσης.

Ταχυδρομική διεύθυνση:

Τμήμα Αλλοδαπών, Συνόρων και Ασύλου

Yukari Ayranci, 06100 Ankara

Τηλ.: 00 - 90 - 312 412 32 10, 412 33 05

Φαξ : 00 - 90 - 312 466 90 11

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο : illegalmig@egm.gov.tr

Άγκυρα, Τουρκία

Η :

Τμήμα Καταπολέμησης Λαθρεμπορίου και Οργανωμένου Εγκλήματος

Konur Sok. No. 40, 06600 Ankara

Τηλ.: 00 - 90 - 312 425 37 24, 412 72 74

Φαξ : 00 - 90 - 312 419 22 40.

ΑΡΘΡΟ 11
ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΑΛΛΑ ΔΙΕΘΝΗ ΚΕΙΜΕΝΑ

Το παρόν Πρωτόκολλο δεν επηρεάζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από άλλες διεθνείς συμφωνίες που δεσμεύουν τα Μέρη.

ΑΡΘΡΟ 12
ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΣΥΝΟΡΙΑΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ

Για την επιστροφή / μεταφορά των προσώπων που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο θα χρησιμοποιούνται οι εξής κύριοι συνοριακοί σταθμοί των Μερών :

Ελληνική Δημοκρατία :

1. Αεροδρόμιο Αθηνών «Ελ. Βενιζέλος»

2. Συνοριακός Σταθμός Κήπων

3. Λιμένας Ρόδου

Δημοκρατία της Τουρκίας :

1. Αεροδρόμιο Κωνσταντινουπόλεως «Ατατούρκ»

2. Συνοριακός Σταθμός Ίψάλων

3. Λιμένας Σμύρνης.

Τα Μέρη θα υποδεικνύουν και άλλους ή εναλλακτικούς συνοριακούς σταθμούς για τον ίδιο σκοπό δια της διπλωματικής οδού μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 13
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

Το παρόν Πρωτόκολλο συμπληρώνει τη Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την καταπολέμηση του εγκλήματος και ιδιαίτερα της τρομοκρατίας, του οργανωμένου εγκλήματος, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και της παράνομης μετανάστευσης, η οποία υπεγράφη στις 20 Ιανουαρίου 2000 στην Άγκυρα.

Για την εφαρμογή της Συμφωνίας και του παρόντος Πρωτοκόλλου, οι αντιπρόσωποι των αρμόδιων αρχών των Μερών θα χρησιμοποιούν την αγγλική ως γλώσσα εργασίας.

Η εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου θα αξιολογείται κάθε έτος σε συνάντηση εμπειρογνομόνων των Μερών. Αν είναι απαραίτητο, μπορούν να γίνονται και έκτακτες συναντήσεις των εμπειρογνομόνων μετά από πρόταση οποιουδήποτε από τα δύο Μέρη.

Τα Μέρη μπορούν να προτείνουν οποιαδήποτε στιγμή τροποποιήσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου. Αυτές οι τροποποιήσεις θα συζητούνται από τους εμπειρογνομόνες των Μερών. Οι συμφωνηθείσες τροποποιήσεις θα τίθενται σε ισχύ την ημερομηνία παραλαβής της δεύτερης ανακοίνωσης αποδοχής από το άλλο Μέρος.

Το παρόν Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία παραλαβής της δεύτερης ανακοίνωσης αποδοχής από το άλλο Μέρος. Το παρόν Πρωτόκολλο θα παραμείνει σε ισχύ επ' αόριστον. Το παρόν Πρωτόκολλο μπορεί

να καταγγελθεί δια της διπλωματικής οδού με την αποστολή ειδοποίησης καταγγελίας με έναρξης ισχύος εντός 90 ημερών. Ωστόσο, θα θεωρηθεί καταγγελθέν αν καταγγελθεί και η Συμφωνία.

Έγινε στην Αθήνα στις 8 Νοεμβρίου 2001 σε δύο (2) πρωτότυπα στην αγγλική γλώσσα.

ΓΙΑ ΤΗΝ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΓΙΑ ΤΗ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ
ΤΟΥΡΚΙΑΣ

(υπογραφή)

(υπογραφή)

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΙΣΜΑΗΛ ΤΖΕΜ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Πρωτοκόλλου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 13 τελευταία παράγραφος αυτού.

Αθήνα, 3 Ιουνίου 2002

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ

Γ.Α. Παπανδρέου

Μ. Χρυσοχοϊδης

ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

(άρθρο 75 παρ. 3 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση του Πρωτοκόλλου για την εφαρμογή του άρθρου 8 της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την καταπολέμηση του εγκλήματος, ιδιαίτερα της τρομοκρατίας, του οργανωμένου εγκλήματος, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και της παράνομης μετανάστευσης»

Με τις διατάξεις του υπόψη νομοσχεδίου προκαλούνται επί του Κρατικού Προϋπολογισμού οι ακόλουθες δαπάνες:

1. Ετήσια δαπάνη από τη συμμετοχή Ελλήνων εμπειρογνομόνων σε συναντήσεις με Τούρκους ομολόγους τους για την αξιολόγηση της εφαρμογής του κυρούμενου Πρωτοκόλλου. Το ύψος της εν λόγω δαπάνης εκτιμάται για κάθε συνάντηση σε 2.000 ΕΥΡΩ, στην περίπτωση που αυτή πραγματοποιείται στην Τουρκία και σε 300 ΕΥΡΩ στην περίπτωση που η συνάντηση πραγματοποιείται στην Αθήνα. (άρθρο 13)

2. Ετήσια δαπάνη από την κάλυψη των εξόδων: i) μεταφοράς, μέχρι τα ελληνοτουρκικά σύνορα, Τούρκων υπηκόων, που τα διέσχισαν παράνομα και επαναπροωθούνται στην Τουρκία,

ii) διέλευσης υπηκόων τρίτων χωρών,

iii) κράτησης των υπό επανεισδοχή στην Τουρκία προσώπων.

Η εν λόγω δαπάνη εξαρτάται από πραγματικά γεγονότα. Εκτιμάται πάντως ότι, θα ανέλθει, στο ποσό των 220.000 ΕΥΡΩ. (άρθρα 6, 8 και 9)

3. Ενδεχόμενη δαπάνη από τη συμμετοχή Ελλήνων εμπειρογνομόνων σε τυχόν έκτακτες συναντήσεις με Τούρκους ομολόγους τους για την εξέταση θεμάτων που συνδέονται με την εφαρμογή του κυρούμενου Πρωτοκόλλου. (άρθρο 13)

Οι ανωτέρω δαπάνες θα καλύπτονται από τις πιστώσεις του προϋπολογισμού του Υπουργείου Δημοσίας Τάξης (Ειδικός Φορέας 43-110/ Ελληνική Αστυνομία).

Αθήνα, 21 Μαΐου 2002

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ

Ν. Χριστοδουλάκης

Μ. Χρυσοχοϊδης

Αριθ. 82/1/2002

ΕΚΘΕΣΗ

Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους
(άρθρο 75 παρ. 1 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Δημοσίας Τάξης «Κύρωση του Πρωτοκόλλου για την εφαρμογή του άρθρου 8 της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την καταπολέμηση του εγκλήματος, ιδιαίτερα της τρομοκρατίας, του οργανωμένου εγκλήματος, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και της παράνομης μετανάστευσης»

Με τις διατάξεις του υπόψη νομοσχεδίου προτείνεται η κύρωση του Πρωτοκόλλου για την εφαρμογή του άρθρου 8 της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για την καταπολέμηση του εγκλήματος, ιδιαίτερα της τρομοκρατίας, του οργανωμένου εγκλήματος, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και της παράνομης μετανάστευσης, που έχει υπογραφεί στην Αθήνα στις 8 Νοεμβρίου 2001. Ειδικότερα:

Α. Με το άρθρο πρώτο του νομοσχεδίου, κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το ανωτέρω Πρωτόκολλο, με τις διατάξεις του οποίου προβλέπονται μεταξύ άλλων και τα ακόλουθα:

1.α. Ορίζεται ότι, η έκδοση του Πρωτοκόλλου αποσκοπεί στην υλοποίηση των δεσμεύσεων που έχουν αναλάβει τα Συμβαλλόμενα Μέρη (Ελλάδα και Τουρκία), βάσει της τρίτης παραγράφου του άρθρου 8 της προαναφερόμενης Συμφωνίας, να ορίσουν δηλαδή τις αρμόδιες αρχές και τις απαραίτητες διαδικασίες για την επανεισδοχή των υπηκόων τους ή των υπηκόων τρίτων χωρών, που διέσχισαν παράνομα τα σύνορα ενός Συμβαλλόμενου Μέρους και προέρχονται από το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος, μέχρις ότου υπογραφεί η σχετική Συμφωνία επανεισδοχής.

β. Η υποχρέωση για τη σύναψη Συμφωνίας επανεισδοχής δεν αναιρείται από την υπογραφή του προς κύρωση Πρωτοκόλλου. (άρθρο 1)

2.α. Καθορίζονται τα έγγραφα (εθνική ταυτότητα, διαβατήριο κ.λπ.) και τα στοιχεία βάσει των οποίων αποδεικνύεται - τεκμαίρεται η υπηκοότητα των υπό επανεισδοχή προσώπων, υπηκόων των Μερών ή τρίτων χωρών.

β. Προσδιορίζεται η διαδικασία που θα ακολουθείται για την εξακρίβωση της υπηκοότητας των υπό επανεισδοχή προσώπων, στην περίπτωση που υπάρχουν αμφιβολίες ως προς τούτο.

γ. Προσδιορίζονται επίσης, τα στοιχεία βάσει των οποίων τεκμαίρεται η είσοδος στην επικράτεια των Μερών των υπηκόων τρίτων χωρών. (άρθρα 2-5)

3.α. Καθορίζονται οι διαδικασίες (απλουστευμένη και τακτική) που θα ακολουθούνται για την επανεισδοχή των προσώπων που προαναφέρονται. (παρ. 1α)

β. Τα Μέρη δεσμεύονται να μην προβαίνουν, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επανεισδοχής, σε επανεισδοχές ιδιαίτερα μεγάλου αριθμού προσώπων. Η δέσμευση αυτή δεν ισχύει σε περίπτωση που η επανεισδοχή αφορά ομάδα προσώπων η οποία εισέρχεται ταυτόχρονα στην επικράτεια του αιτούντος Μέρους.

γ. Προβλέπεται ότι, τα Μέρη θα επιτρέπουν, υπό προϋποθέσεις, τη διέλευση από το έδαφός τους υπηκόων τρίτων χωρών, με σκοπό την επανεισδοχή.

δ. Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση επιφυλάσσεται του δικαιώματος να μην επιτρέψει την εν λόγω διέλευση για λόγους προστασίας της εθνικής ασφάλειας, της δημόσιας τάξης και της δημόσιας υγείας.

ε. Καθορίζονται οι προθεσμίες εκτέλεσης των υποχρεώσεων επανεισδοχής. *(άρθρα 6-8)*

3. Ορίζεται ότι, οι δαπάνες για τη μεταφορά των υπηκόων των Μερών, θα βαρύνουν το αιτούν Μέρος μέχρι τα σύνορα του Μέρους, προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Το αιτούν Μέρος θα επιβαρύνεται επίσης και με όλα τα έξοδα διέλευσης των υπηκόων τρίτων χωρών μέχρι τα σύνορα: i) της γειτονικής χώρας, όταν πρόκειται για υπηκόους γειτονικών χωρών και ii) της γειτονικής τρίτης χώρας που βρίσκεται στη διαδρομή προς τη χώρα των εν λόγω προσώπων, για τις λοιπές περιπτώσεις.

5. Ορίζονται οι αρμόδιες αρχές των Μερών, οι οποίες εξουσιοδοτούνται για την υποβολή και την έγκριση αιτήσεων επανεισδοχής ή διέλευσης, καθώς και οι κύριοι συνοριακοί σταθμοί που θα χρησιμοποιούνται για την επιστροφή/μεταφορά των προς επανεισδοχή προσώπων.

(άρθρα 10 και 12)

6.α. Ορίζεται ότι, από την εφαρμογή του υπό κύρωση Πρωτοκόλλου, το οποίο συμπληρώνει την προαναφερόμενη Συμφωνία και ισχύει επ' αόριστον, δεν θίγονται δικαιώματα και υποχρεώσεις που απορρέουν από άλλες διεθνείς συμβάσεις, οι οποίες δεσμεύουν τα Μέρη.

β. Καθορίζεται η αγγλική ως γλώσσα εργασίας των Μερών.

γ. Προβλέπεται ότι, η εφαρμογή του Πρωτοκόλλου θα αξιολογείται κατ' έτος από εμπειρογνώμονες των Μερών σε τακτικές ή και έκτακτες συναντήσεις τους.

δ. Ρυθμίζονται θέματα σχετικά με την τροποποίηση και καταγγελία του Πρωτοκόλλου. *(άρθρα 11 και 13)*

Β. Το κυρούμενο Πρωτόκολλο συνοδεύεται από Παραρτήματα που περιλαμβάνουν υποδείγματα των εγγράφων που θα χρησιμοποιούνται στα διάφορα στάδια των οριζόμενων από το Πρωτόκολλο διαδικασιών.

Γ. Με το άρθρο δεύτερο του νομοσχεδίου, σε συνδυασμό με το άρθρο 13 του Πρωτοκόλλου, ορίζεται ο χρόνος έναρξης ισχύος του ανωτέρω Πρωτοκόλλου και του υπό ψήφιση νόμου.

Δ. Από τις διατάξεις του κυρούμενου Πρωτοκόλλου προκαλούνται επί του Κρατικού Προϋπολογισμού οι ακόλουθες δαπάνες:

1. Ετήσια δαπάνη από τη συμμετοχή Ελλήνων εμπειρογνώμονων σε συναντήσεις με Τούρκους ομολόγους τους για την αξιολόγηση της εφαρμογής του κυρούμενου Πρωτοκόλλου. Το ύψος της εν λόγω δαπάνης εκτιμάται για κάθε συνάντηση σε 2.000 ΕΥΡΩ, στην περίπτωση που αυτή πραγματοποιείται στην Τουρκία και σε 300 ΕΥΡΩ στην περίπτωση που η συνάντηση πραγματοποιείται στην Αθήνα. *(άρθρο 13)*

2. Ετήσια δαπάνη από την κάλυψη των εξόδων: i) μεταφοράς, μέχρι τα Ελληνοτουρκικά σύνορα, Τούρκων

υπηκόων, που τα διέσχισαν παράνομα και επαναπροωθούνται στην Τουρκία,

ii) διέλευσης υπηκόων τρίτων χωρών,

iii) κράτησης των υπό επανεισδοχή στην Τουρκία προσώπων.

Η εν λόγω δαπάνη εξαρτάται από πραγματικά γεγονότα. Εκτιμάται πάντως ότι, θα ανέλθει στο ποσό των 220.000 ΕΥΡΩ. *(άρθρα 6, 8 και 9)*

3. Ενδεχόμενη δαπάνη από τη συμμετοχή Ελλήνων εμπειρογνώμονων σε τυχόν έκτακτες συναντήσεις με Τούρκους ομολόγους τους για την εξέταση θεμάτων που συνδέονται με την εφαρμογή του κυρούμενου Πρωτοκόλλου. *(άρθρο 13)*

Αθήνα, 21 Μαΐου 2002

Ο Γενικός Διευθυντής

Δημήτριος Σκούφης